



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions\Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada**  
Building S-111, Rm C-114  
101 Menin Rd. Garrison Petawawa  
Petawawa  
Ontario  
K8H 2X3  
Bid Fax: (613) 687-6656

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

Veillez adresser les demandes de renseignements à l'autorité contractante à  
cynthia.lamorie@pwgsc-tpsgc.gc.ca

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Supply and Services Operation  
Petawawa Procurement  
Building S-111, Rm C-114  
101 Menin Rd. Garrison Petawawa  
Petawawa  
Ontario  
K8H 2X3

<b>Title - Sujet</b> Portable Toilet System Products	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0107-18DD10/A	<b>Date</b> 2018-03-20
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0107-18DD10	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> PET-7-47036 (907)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PET-907-1481	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2018-02-14	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-03-28</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lamorie, Cindy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pet907
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 687-6655 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 687-6656
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Various Units in Garrison Petawawa P. O. Box 9999 Station Main Petawawa On K8H 2X3	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## Modification n° 002

### Système de toilette portative

La présente modification vise à répondre à une question.

#### Questions:

**Page 17, ANNEXE B, BASE DE PAIEMENT, BASE DE PRIX A** Article 1 – Sac et doublure :

1. Y a-t-il une exigence sur le sac et la doublure (imperméable aux gaz) afin de contenir une combinaison de polymères non toxiques et d'enzymes spécifiquement conçus pour solidifier, désodoriser et décomposer les déchets humains? Typiquement, un sac conçu à des fins spécifiques de collecte de déchets humains contiendrait ce type de poudre?

**Réponse** – voir ci-après Annexe B Base de paiement Base de prix A, Article 1.

**Page 14, ANNEXE A, DEMANDE, Produits pour système de toilette portative** Article 2 – Sac à urine jetable :

Article 2 – Sac à urine jetable :

2. Y a-t-il une exigence sur le sac à urine jetable afin qu'il contienne un mélange breveté de polymères non toxiques et d'enzymes qui absorbe l'odeur et solidifie les déchets liquides jusqu'à ce qu'il soit contenu dans un état gélifié? Typiquement, un sac conçu aux fins spécifiques de collecte de déchets humains contiendrait ce type de poudre.

**Réponse** – voir ci-après Annexe B Base de paiement Base de prix A Article 2.

**ÉLIMINER : ANNEXE B – BASE DE PRIX A**

**INSÉRER :**

**ANNEXE « B »**

**BASE DE PAIEMENT « A »**

Article	Désignation	Utilisation annuelle estimative	UOI	Prix unitaire ferme (année 1)	Prix unitaire ferme (année 2)	Prix unitaire ferme (année 3)
1	Sac et doublure (étanchéité au gaz) pour déchets solides avec papier hygiénique et lingettes antiseptiques. <u>Papier hygiénique</u> : rouleau de 8 pieds de papier double épaisseur, plus ou moins 10 %. Le produit doit respecter le concept de « sac dans un sac » et contenir un mélange exclusif de polymères et d'enzymes qui absorbe les odeurs ainsi que les déchets solides et liquides jusqu'à ce qu'ils aient une consistance gélifiée.	550	Cas	\$ Per Cas	\$ Per Cas	\$ Per Cas

	<u>Lingettes antiseptiques</u> : 1, qui contient du chlorure de benzalkonium pour nettoyer les mains après être allé aux toilettes.					
<b>2</b>	Trousse de toilette portative composée de 2 sacs jetables pour l'urine et 1 sac pour les excréments. Le produit doit respecter le concept de « sac dans un sac » et contenir un mélange exclusif de polymères et d'enzymes qui absorbe les odeurs ainsi que les déchets solides et liquides jusqu'à ce qu'ils aient une consistance gélifiée. <u>Les sacs jetables pour l'urine et les poches</u> pour les déchets liquides doivent comprendre une large ouverture, convenant aux femmes comme aux hommes, ainsi qu'un système de fermeture fiable.	<b>40</b>	<b>Cas</b>	<b>\$ Per Cas</b>	<b>\$ Per Cas</b>	<b>\$ Per Cas</b>
<b>3</b>	Chaise d'aisance d'une capacité maximale de 5 gallons, d'une hauteur de 14 pouces et d'un diamètre de 12 pouces (plus ou moins 5 %), qui peut soutenir une personne de 300 lb et qui inclut un couvercle vissable étanche à l'air et à l'eau ainsi qu'un siège de polyuréthane de qualité industrielle pour prévenir les dommages. Le siège doit fonctionner efficacement à des températures de -40 °C à +40 °C.	<b>200</b>	<b>Unité</b>	<b>\$ Per Unité</b>	<b>\$ Per Unité</b>	<b>\$ Per Unité</b>
<b>4</b>	Tente-écran grise dotée d'un étui de transport, de quatre piquets d'ancrage et de cordes.  Dimensions : 200 cm H x 120 cm P, poids de 7,5 lb, piquets compris (+/- 5 %).	<b>200</b>	<b>Unité</b>	<b>\$ Per Unité</b>	<b>\$ Per Unité</b>	<b>\$ Per Unité</b>

**Toutes les autres modalités de la demande d'offre à commandes demeurent inchangées.**